



**RÅDET FOR  
DEN EUROPÆISKE UNION**

**Bruxelles, den 5. februar 2004 (06.02)  
(OR. en)**

**5381/04**

**POLGEN 2**

**FØLGESKRIVELSE**

fra: formandskabet

til: delegationerne

Vedr.: **DET EUROPÆISKE RÅD I BRUXELLES\***  
**DEN 12.-13. DECEMBER 2003**

**FORMANDSKABETS KONKLUSIONER**

Hermed følger til delegationerne den reviderede udgave af formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råd i Bruxelles (den 12.-13. december 2003).

\* I forbindelse med Det Europæiske Råd nåede medlemsstaterne til enighed om fastlæggelse af hjemstedet for visse af EU's kontorer og agenturer (jf. s. 27).

1. Det Europæiske Råd holdt møde den 12.-13. december 2003 i Bruxelles. Forud for mødet gav formanden for Europa-Parlamentet, Pat Cox, en redegørelse, der blev efterfulgt af en udveksling af synspunkter om de vigtigste punkter på dagsordenen.

## **I. REGERINGSKONFERENCEN**

2. Det Europæiske Råd har noteret sig, at det ikke var muligt for regeringskonferencen at nå til samlet enighed om et udkast til forfatningstraktat på dette stadium. Det irske formandskab anmodes om på grundlag af konsultationer at vurdere udsigterne for at opnå fremskridt og at aflægge rapport til Det Europæiske Råd i marts.

[Jf. vedlagte erklæring fra formanden, s. 30]

## **II. ØKONOMISK VÆKST**

### ***En europæisk indsats for vækst***

3. Det Europæiske Råd godkender på baggrund af rapporter fra Økofin-Rådet, Kommissionen og EIB den europæiske indsats for vækst. Indsatsen omfatter såvel materielle som immaterielle investeringer på to store områder: infrastrukturprojekter inden for transeuropæiske net, herunder transport, telekommunikation og energi, samt innovation og FoU, herunder miljøteknologi. Den er et væsentligt skridt hen imod gennemførelse af EU's Lissabon-dagsorden om forbedring af konkurrenceevnen, beskæftigelsen og det udvidede EU's vækstpotentiale gennem øget investering i såvel fysisk som menneskelig kapital som et supplement til strukturreformer. Det Europæiske Råd bifalder det arbejde, der er udført af Kommissionen, EIB og Rådet i dets relevante sammensætninger for at etablere et "quick-start-program" og for på grundlag af strenge kriterier at indkredse en foreløbig liste over projekter med henblik på øjeblikkelig indsats; disse projekter vil blive behandlet af EIB og EIF i overensstemmelse med de principper, der er fastlagt i rapporten fra Økofin-Rådet. Hvis andre projekter opfylder samme kriterier, kan listen suppleres efter den procedure, der blev fulgt ved opstillingen af listen, inden for rammerne af den årlige rapporteringsrunde i forbindelse med Det Europæiske Råds forårsmøde.

4. Den europæiske indsats for vækst bygger på et tæt samarbejde mellem medlemsstaterne, Rådet, Kommissionen og EIB. Det er nødvendigt, at alle relevante aktører yder deres for at få indsatsen til at lykkes, navnlig ved at tage de nødvendige skridt til at sikre gennemførelse af "quick-start-programmet", således at EIB og andre relevante aktører kan sørge for passende finansiering. Mobilisering af private ressourcer til at finansiere udvalgte projekter er hjørnestenen i indsatsen for vækst. Indsatsen for vækst forudsætter en delfinansiering af projekter over de nationale budgetter, især gennem optimal udnyttelse af eksisterende offentlige ressourcer, bidrag fra EU og EIB og øget koordinering mellem alle relevante finansieringskilder. Den europæiske indsats for vækst skal være i overensstemmelse med de overordnede retningslinjer for de økonomiske politikker, stabilitets- og vækstpagten, de finansielle overslag og de vedtagne rammer for EIB's kapital. Det Europæiske Råd bifalder den politiske enighed i Rådet om forordningen om finansiel støtte til transeuropæiske net, der indebærer en forhøjelse af satsen for Fællesskabets medfinansiering af visse specifikke projekter eller strækninger af projekter.
  
5. Det Europæiske Råd opfordrer derfor
  - EIB til i overensstemmelse med Økofin-Rådets rapport at implementere finansielle instrumenter, der skal virke som en løftestang i forhold til privat kapital, til at udvikle securitiseringstrusts og til inden for rammerne af bankens vedtægter og under iagttagelse af Eurostats regler at arbejde sammen med medlemsstaterne, når de søger at mobilisere midler ved at afsætte infrastrukturaktiver
  
  - medlemsstaterne til at supplere indsatsen for vækst med nationale foranstaltninger og programmer og til sammen med Kommissionen at handle hurtigt for at fjerne tekniske, lovgivningsmæssige, administrative og regnskabsmæssige hindringer for gennemførelsen af offentlig-private partnerskaber og projekter inden for de transeuropæiske net samt innovation og FoU og til at forbedre de ikke-finansielle rammebetingelser for sådanne projekter

- Kommissionen til i overensstemmelse med Økofin-Rådets rapport at omlægge udgifterne, hvor det er hensigtsmæssigt, i retning af vækstskabende investeringer i fysisk og menneskelig kapital og viden og til i samarbejde med medlemsstaterne yderligere at undersøge nødvendigheden af at udvikle et særligt fællesskabsgarantiinstrument for visse risici efter anlægsfasen i forbindelse med transeuropæiske transportprojekter, samt til at aflægge rapport om resultaterne af denne undersøgelse og, hvis det er hensigtsmæssigt, fremsætte forslag i den henseende
  
- Kommissionen og EIB til inden udgangen af 2007 at udarbejde en midtvejsevaluering af indsatsen for vækst på grundlag af følgende kriterier: i) indvirkninger på væksten, ii) indvirkning på det indre marked og samhørigheden i det udvidede EU, iii) mobilisering af kapital fra den private sektor, iv) fremskyndet gennemførelse af projekter inden for de transeuropæiske net samt innovation og FoU, herunder miljøprojekter, v) fremskridt med hensyn til at formindske de lovgivningsmæssige hindringer og vi) betydning for miljøet og beskæftigelsen.

### ***Sammenkobling af det indre marked***

#### Transeuropæiske transportnet

6. Det Europæiske Råd bifalder den politiske enighed i Rådet om Fællesskabets nye retningslinjer for udvikling af det transeuropæiske transportnet, der bygger på arbejdet i Van Miert-gruppen. Alle medlemsstater i det udvidede EU vil takket være disse retningslinjer få mulighed for at deltage fuldt ud i det indre marked.
  
7. De prioriterede projekter, der er fastlagt i retningslinjerne, er af altafgørende betydning for styrkelsen af samhørigheden i det indre marked, navnlig i lyset af den forestående udvidelse af Den Europæiske Union og behovet for at fjerne flaskehalse og/eller supplere manglende forbindelser i forbindelse med bevægelighed for varer (i transit) tværs over naturlige eller andre barrierer eller hen over grænserne.

8. For så vidt angår transeuropæiske transportnet som led i indsatsen for vækst noterer Det Europæiske Råd sig med tilfredshed den politiske enighed i Økofin-Rådet om at øge EU's øvre bidrag fra 10% til 20% for grænseoverskridende projekter og understreger, at indsatsen for vækst på transportområdet fuldt ud harmonerer med de prioriterede transportprojekter, som Kommissionen har foreslået, og som Rådet godkendte den 5. december 2003.
9. Det Europæiske Råd bifalder Kommissionens forelæggelse af et forslag til et nyt Eurovignet-direktiv. Det opfordrer indtrængende Rådet til at fremskynde arbejdet, således at der kan nås til enighed om fællesskabsrammen i marts 2004 og derefter opnås enighed med Europa-Parlamentet.

### Telekommunikation

10. Det Europæiske Råd opfordrer Kommissionen til i sin telekommunikationsrapport til Det Europæiske Råds forårsmøde i 2004 at foreslå konkrete foranstaltninger, som medlemsstaterne skal iværksætte for at forbedre vilkårene for 3G-mobilkommunikation og for indførelsen af bredbånd i Europa.

### ***Konkurrenceevne***

11. Det Europæiske Råd noterer sig med interesse de fremskridt, der er gjort med hensyn til at fastlægge en integreret horisontal tilgang til konkurrenceevnen, bl.a. ved hjælp af sammenhæng, synergi og komplementaritet mellem politikkerne, og anmoder Rådet om at foretage en yderligere vurdering af Kommissionens meddelelse, navnlig ved i samarbejde med Kommissionen at indkredse forslag, der har betydelig indvirkning på konkurrenceevnen, eller som medfører en urimelig byrde for visse industrisektorer. I denne forbindelse bør man overveje yderligere omkostningseffektive måder til at gennemføre EU's afgørelser på klimaændringsområdet samt de potentielle omkostninger ved manglende handling. Det Europæiske Råd, der er bevidst om den industrielle sektors betydning for den europæiske økonomis konkurrenceevne og har målene i Lissabon-strategien in mente, ser frem til at få forelagt Kommissionens rapport om afindustrialisering i første halvår af 2004.

12. Det Europæiske Råd bifalder den vigtige enighed om en generel indstilling vedrørende overtagelsestilbud, som er et afgørende led i handlingsplanen for finansielle tjenesteydelser med henblik på integration af de europæiske finansielle markeder i 2005. Det Europæiske Råd erindrer endvidere om, at EF-patentet bør godkendes på grundlag af den fælles politiske linje, der blev vedtaget allerede i marts 2003. Det understreger behovet for at indføre bredbåndstelekommunikation og for en fuldstændig og effektiv gennemførelse af de nye rammebestemmelser for elektronisk kommunikation.
13. Med henblik på det kommende internationale møde den 19. december 2003 i Washington bifalder Det Europæiske Råd de afgørelser, der er truffet i Rådet (konkurrenceevne) om forslaget til placering af ITER i Europa, og støtter bestræbelserne på at sikre, at dette forslag bliver en realitet.

### **Beskæftigelse**

14. Det Europæiske Råd bifalder rapporten om at øge beskæftigelsen i Europa, forelagt af taskforcen under forsæde af Wim Kok, samt resultaterne af arbejdet på det ekstraordinære sociale topmøde om vækst og beskæftigelse den 11. december 2003 om dette spørgsmål.
15. Det understreges i rapporten fra taskforcen, at der er behov for at fremskynde gennemførelsen af de nødvendige beskæftigelsesreformer. Europa mangler meget i at nå de beskæftigelsesmål, der blev fastsat i Lissabon. Den økonomiske vækst er utilstrækkelig, og arbejdsløsheden er alt for høj. Dette haster så meget desto mere set i lyset af de bredere, langsigtede udfordringer, som Europa står overfor, som f.eks. globaliseringen, den verdensomspændende økonomiske forandring og konsekvenserne af befolkningens aldring.
16. Det Europæiske Råd understreger, at i overensstemmelse med taskforcens synspunkt er en forbedring af EU's beskæftigelsesmæssige resultater som led i beskæftigelsesstrategien betinget af, at fire vigtige krav opfyldes:
  - arbejdstagernes og virksomhedernes tilpasningsevne skal øges
  - der skal flere personer ud på arbejdsmarkedet
  - der skal investeres mere og mere effektivt i menneskelig kapital
  - det skal sikres, at reformerne gennemføres effektivt gennem bedre forvaltning.

17. Det Europæiske Råd understreger, at beskæftigelsen vil være et af de centrale aspekter på Det Europæiske Råds forårsmøde i 2004. Det opfordrer derfor Kommissionen og Rådet til at overveje taskforcens rapport i forbindelse med forberedelsen af den fælles rapport om beskæftigelsen.

### **III. FRIHED, SIKKERHED OG RETFÆRDIGHED**

#### ***Forvaltningen af EU's fælles grænser***

18. Det Europæiske Råd bifalder den politiske enighed, som Rådet er nået frem til med hensyn til hovedelementerne i Kommissionens forslag til Rådets forordning om oprettelse af et europæisk agentur for forvaltning af det operative samarbejde ved EU-medlemsstaternes fælles grænser. Det opfordrer endvidere RIA-Rådet til at færdiggøre gennemgangen af dette vigtige forslag så hurtigt som muligt, så det kan vedtages tids nok til, at agenturet kan være operationelt den 1. januar 2005.
19. Det Europæiske Råd bifalder endvidere vedtagelsen af programmet med foranstaltninger til bekæmpelse af ulovlig indvandring ved søgrænserne, hvori der tages hensyn til resultaterne af den feasibility-undersøgelse, Kommissionen har ladet foretage vedrørende søgrænserne. Det Europæiske Råd opfordrer RIA-Rådet til i tæt samarbejde med Kommissionen og medlemsstaterne at sørge for gennemførelsen af foranstaltningerne i programmet, så Det Europæiske Råd kan evaluere resultaterne.
20. I forbindelse med udvidelsen bifalder Det Europæiske Råd de foranstaltninger, der har til formål at lempe kontrolprocedurerne ved grænserne mellem medlemsstaterne og de tiltrædende stater, og ligeledes de foranstaltninger, der har til formål at bistå de nye medlemsstater med at bringe sig på linje med gældende fællesskabsret vedrørende de ydre grænser.

#### ***Kontrol af migrationsstrømme***

21. Det Europæiske Råd bifalder den generelle strategi, Rådet er nået frem til med hensyn til Kommissionens to forslag til rådsforordninger om biometriske identifikatorer i visa og opholdstilladelser, og opfordrer Kommissionen til, når tiden er inde, at forelægge et forslag om indførelse af biometriske identifikatorer i pas. Det Europæiske Råd opfordrer Rådet til snarest muligt på basis af den kommende meddelelse fra Kommissionen at træffe de nødvendige beslutninger om udvikling af visuminformationssystemet (VIS).

22. Det Europæiske Råd opfordrer til hurtigere fremskridt på tilbagesendelsesområdet. Det opfordrer endvidere som en bekræftelse af den anmodning, det fremsatte i Thessaloniki, Kommissionen til i begyndelsen af 2004 at forelægge et forslag til et finansielt instrument, der skal støtte en fælles tilgang inden for tilbagesendelsespolitikken.
23. Det Europæiske Råd bifalder de betydelige fremskridt, der gjort i forhandlingerne om vedtagelsen af to rådsdirektiver om anerkendelse af ret til og procedurer vedrørende asyl. Det noterer sig de vedvarende politiske forhindringer, som har forsinket afslutningen af forhandlingerne. Det Europæiske Råd bekræfter dog på ny betydningen af, at der udformes en fælles europæisk asylpolitik, og opfordrer RIA-Rådet til at afslutte arbejdet så hurtigt som muligt, så første fase i indførelsen af et fælles europæisk asylsystem kan være fuldt gennemført inden for den frist, der blev fastlagt i Tammerfors.
24. Det Europæiske Råd bekræfter endelig på ny betydningen af dialogen med migrationsstrømmenes hjemlande og transitlande og understreger betydningen af fortsat at bistå disse lande i deres bestræbelser på at dæmme op for migrationsstrømmene. Dette blev også understreget på det møde mellem fem EU-medlemsstater/tiltrædende stater fra den vestlige del af Middelhavsområdet og de fem lande i Maghreb-Unionen, der blev afholdt den 5. december 2003 i Tunis. Det Europæiske Råd bifalder den interinstitutionelle aftale, som Europa-Parlamentet og Rådet er nået frem til om forordningen om indførelse af det nye finansielle instrument for samarbejde med tredjelande om asyl og migration. Det bifalder endvidere Rådets vedtagelse af mekanismen for overvågning og evaluering af tredjelande med hensyn til bekæmpelse af ulovlig migration og opfordrer Kommissionen til at forelægge den første rapport om dens gennemførelse senest ved udgangen af 2004.

### ***Retligt samarbejde og politisamarbejde***

25. Det Europæiske Råd bifalder de yderligere fremskridt, Rådet har gjort med hensyn til politisamarbejde, og fremhæver især undertegnelsen af protokollen om ændring af Europol-konventionen. Europol vil på det grundlag få en stadig større rolle i forbindelse med medlemsstaternes indsats for at bekæmpe organiseret kriminalitet og terrorisme.



26. Det Europæiske Råd retter en indtrængende henstilling til Rådet om at opfordre medlemsstaternes kompetente myndigheder til at gøre mere effektiv brug af de eksisterende instrumenter inden for retligt samarbejde og politisamarbejde, herunder også de fælles efterforskningshold. Det bifalder endvidere de fremskridt, der er gjort med hensyn til intensivering af politisamarbejdet med flere tredjelande af strategisk betydning for EU for så vidt angår bekæmpelse af organiseret kriminalitet.
27. Det Europæiske Råd bifalder desuden den politiske enighed, som Rådet er nået frem til om Kommissionens forslag til Rådets rammeafgørelse om fastsættelse af mindsteregler for gerningsindholdet i strafbare handlinger i forbindelse med ulovlig narkotikahandel og straffene herfor. Det Europæiske Råd bifalder vedtagelsen af resolutionen om familiens betydning i forebyggelsen af unges narkotikamisbrug, resolutionen om udstationering i Albanien af forbindelsesofficerer, der er sagkyndige på narkotikaområdet, resolutionen om forholdet mellem brug af ulovlig narkotika og af medicin og færdselsulykker og afgørelsen om kontrolforanstaltninger og strafferetlige foranstaltninger med hensyn til de nye former for syntetisk narkotika.

### ***Tværeligiøs dialog***

28. Stats- og regeringscheferne blev informeret om resultaterne af konferencen om tværeligiøs dialog, der fandt sted den 30.-31. oktober 2003 i Rom, og noterede sig med tilfredshed den erklæring om tværeligiøs dialog og social samhørighed, som indenrigsministrene har vedtaget. De er sig dette spørgsmåls betydning bevidst og opfordrer de relevante ministre til at støtte en løbende, åben og gennemsigtig dialog med de forskellige religioner og filosofiske samfund som et redskab til at opnå fred og social samhørighed i Europa og ved dets grænser.
29. Stats- og regeringscheferne bekræfter på ny EU's faste beslutning om at modsætte sig enhver form for ekstremisme, intolerance og fremmedhad, der undergraver en fredelig og demokratisk sameksistens, samt deres fordømmelse af enhver form for vold og terrorisme.
30. Stats- og regeringscheferne understreger EU's dybe bekymring over stigningen i tilfældene af antisemitisk intolerance og fordømmer kraftigt alle udtryk for antisemitisme, herunder angreb på religiøse lokaliteter og enkeltpersoner.

#### IV. UDVIDELSEN

31. Det Europæiske Råd bifalder Kommissionens resultater og henstillinger i dens generelle tilsynsrapport, strategipapiret og de periodiske rapporter, der blev forelagt den 5. november 2003.

##### *Nye medlemsstater*

32. EU ser frem til at byde Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet velkommen som fuldgældige medlemmer af EU den 1. maj 2004. Integrationen af de nye medlemsstater i den europæiske familie vil opfylde forhåbningerne hos de europæiske borgere på hele vort kontinent.
33. Det Europæiske Råd opfordrer de nye medlemsstater til i den sidste periode inden tiltrædelsen at intensivere og afslutte de sidste forberedelser til medlemskabet. Det Europæiske Råd tilslutter sig Rådets konklusioner af 17. november 2003 om overvågning af, hvor langt de tiltrædende stater er nået med forberedelserne til deres EU-medlemskab. Det noterer sig i denne forbindelse, at Kommissionen er fast besluttet på, når det er nødvendigt, at træffe alle passende foranstaltninger til at sikre, at alle EU's politikker fungerer gnidningsløst i det udvidede EU.
34. Det Europæiske Råd noterer sig endvidere med tilfredshed, at den igangværende proces med ratificering af tiltrædelsestraktaten er vidt fremskreden, og ser frem til, at processen afsluttes til tiden.

##### *Bulgarien og Rumænien*

35. Det Europæiske Råd fremhæver kontinuiteten i den igangværende udvidelsesproces, der ikke kan standses, og som Bulgarien og Rumænien er en integrerende del af. Disse to lande har gennem det sidste års tid gjort betydelige fremskridt med deres forberedelser til medlemskab, hvilket afspejler sig i deres tiltrædelsesforhandlinger, der er vidt fremskredne.

36. EU-25 har som fælles mål at kunne byde Bulgarien og Rumænien velkommen som medlemmer af EU i januar 2007, hvis de er rede. Forhandlingerne vil blive afsluttet på samme grundlag og ud fra de samme principper som dem, der gælder for de ti tiltrædende lande. Bulgarien og Rumænien bør fortsat arbejde energisk på deres forberedelser og gøre yderligere konkrete fremskridt, så tiltrædelsesforhandlingerne kan bringes til en positiv afslutning i 2004 på grundlag af egne resultater, og tiltrædelsestraktaten kan undertegnes så tidligt som muligt i 2005. Det Europæiske Råd understreger, at EU er fast besluttet på at medvirke til, at denne frist overholdes. Til det formål er det bydende nødvendigt, at begge lande bringer deres administrative og retslige kapacitet op på det krævede niveau.
37. Det Europæiske Råd tilskynder endvidere Bulgarien og Rumænien til at fortsætte de økonomiske og strukturelle reformer for fuldt ud at kunne udnytte de fordele, som tiltrædelsesprocessen rummer. EU vil nøje overvåge de tilsagn, der gives, og den effektive gennemførelse af gældende fællesskabsret, hvilket fortsat vil kunne vejlede Bulgarien og Rumænien i deres forberedelser til medlemskab.
38. For så vidt angår den finansielle ramme for Bulgarien og Rumænien opfordres Kommissionen til at forelægge sit forslag i starten af 2004, for at Rådet kan udstikke de nødvendige retningslinjer, således at Kommissionen kan forelægge udkast til fælles holdninger om de relevante forhandlingskapitler i foråret 2004. Det Europæiske Råd noterer sig i denne forbindelse, at Kommissionen agter at basere sit forslag på de principper og den metode, der blev udviklet under forhandlingerne med de ti tiltrædende lande. Det Europæiske Råd erklærer på ny, at det er fast besluttet på, at drøftelser eller enighed om kommende reformer af politikker eller de nye finansielle overslag ikke vil udgøre nogen hindring for fortsættelsen og afslutningen af tiltrædelsesforhandlingerne og heller ikke foregriber resultatet af disse forhandlinger.

## *Tyrkiet*

39. Det Europæiske Råd bifalder de betydelige og beslutsomme bestræbelser, den tyrkiske regering udfolder for at fremskynde reformerne, hvoraf mange har stor politisk og juridisk betydning. De lovgivningspakker, der hidtil er blevet vedtaget, de første vigtige skridt, der er taget for at sikre en effektiv gennemførelse, og de fremskridt, der er gjort med hensyn til mange prioriteter i de politiske Københavnskriterier og i det reviderede tiltrædelsespartnerskab, har bragt Tyrkiet nærmere til EU. Tyrkiet har endvidere gjort betydelige fremskridt med hensyn til at opfylde de økonomiske Københavnskriterier. Der er dog stadig behov for en vedholdende indsats, især med hensyn til en styrkelse af retsvæsenets uafhængighed og funktion, den overordnede ramme for udøvelse af grundlæggende frihedsrettigheder (foreningsfrihed, ytringsfrihed og religionsfrihed), en nærmere tilpasning af de civile-militære forbindelser til europæisk praksis, situationen i den sydøstlige del af landet og kulturelle rettigheder. Det er endvidere nødvendigt, at Tyrkiet overvinder makroøkonomiske ubalancer og strukturelle mangler.
40. Det Europæiske Råd understreger betydningen af, at Tyrkiet viser politisk vilje til at løse Cypern-problemet. En løsning af Cypern-problemet på grundlag af de principper, der redegøres for i afsnit V nedenfor, vil således virke yderst befordrende på Tyrkiets forhåbninger om medlemskab.
41. Det Europæiske Råd opfordrer Tyrkiet til at bygge videre på de væsentlige fremskridt, landet hidtil har gjort med sine forberedelser med henblik på at indlede tiltrædelsesforhandlinger, og bekræfter sit tilsagn om at ville arbejde hen imod fuld gennemførelse af førtiltrædelsesstrategien med Tyrkiet, herunder det reviderede tiltrædelsespartnerskab, med henblik på den afgørelse, som Det Europæiske Råd skal træffe i december 2004 på grundlag af Kommissionens rapport og henstillinger.

## V. CYPERN

42. Det Europæiske Råd gentager, i overensstemmelse med sine tidligere konklusioner om dette spørgsmål, at det helst ser et genforenet Cypern tiltræde EU den 1. maj 2004, således at alle cyprioter kan få en fremtid med sikkerhed og velstand og nyde godt af fordelene ved EU-tiltrædelsen. Det mener, at der er gode udsigter til inden 1. maj 2004 at opnå en retfærdig, holdbar og velfungerende løsning, der er i overensstemmelse med de relevante resolutioner fra FN's Sikkerhedsråd. Det Europæiske Råd opfordrer derfor atter alle de berørte parter, ikke mindst Tyrkiet og den tyrkisk-cypriotiske ledelse, til at bakke kraftigt op om FN-generalsekretærens indsats, og det opfordrer i den forbindelse til en øjeblikkelig genoptagelse af samtalerne på grundlag af generalsekretærens forslag. EU gentager, at det er rede til at tiltræde vilkårene for en løsning i overensstemmelse med de principper, EU bygger på. Det Europæiske Råd bifalder i den forbindelse Kommissionens vilje til at medvirke til en hurtig løsning inden for rammerne af gældende fællesskabsret. Når der er fundet en løsning, er EU parat til at yde finansiel bistand til udviklingen af den nordlige del af Cypern, og Kommissionen vil blive bedt om at forberede alle nødvendige skridt til at ophæve suspensionen af gældende fællesskabsret i overensstemmelse med protokol 10 til tiltrædelsesakten.

## VI. EKSTERNE FORBINDELSER, FUSP, ESFP

### A. EKSTERNE FORBINDELSER

#### *Det vestlige Balkan*

43. Det Europæiske Råd noterer sig den positive udvikling siden topmødet den 21. juni 2003 i Thessaloniki mellem EU og det vestlige Balkan. Det vestlige Balkans fremtid ligger i Den Europæiske Union, og det er landene i regionen, der bestemmer, hvor hurtigt det skal gå. Kommissionens rapport om, hvorvidt Bosnien-Hercegovina er rede til at forhandle om en stabiliserings- og associeringsaftale, er blevet fremlagt, og en lignende feasibility-rapport for Serbien og Montenegro er under udarbejdelse. Forhandlingerne om en stabiliserings- og associeringsaftale med Albanien fortsætter. Stabiliserings- og associeringsaftalerne med Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og med Kroatien er ved at blive ratificeret. Kroatiens ansøgning om medlemskab af EU bliver i øjeblikket behandlet af Kommissionen, der ventes at afgive udtalelse i foråret 2004. Der er gjort konkrete fremskridt med hensyn til fremme af regionalt samarbejde, navnlig på områderne frihandel, energi og infrastrukturer.

44. I visse tilfælde forløber reformprocessen imidlertid stadig langsomt. Det Europæiske Råd opfordrer derfor landene i regionen til at intensivere deres reformindsats, navnlig på områder, der er væsentlige for integrering i EU, især offentlig administration, retsvæsenet og bekæmpelse af organiseret kriminalitet og korruption. Det forventer også, at alle lande i regionen og alle berørte parter vil samarbejde fuldt ud med ICTY. I den forbindelse bifalder Det Europæiske Råd de fælles konklusioner fra møderne for udenrigsministrene og ministrene med ansvar for retlige og indre anliggender den 9. december og den 28. november 2003 inden for rammerne af EU-Vestbalkan-Forummet, og udtrykker forventning om, at de relevante tilsagn hurtigt omsættes til konkrete foranstaltninger.
45. Det Europæiske Råd henviser til sine konklusioner fra Thessaloniki og gentager, at det er fast besluttet på fuldt ud at støtte det europæiske perspektiv for landene i det vestlige Balkan. Det bifalder de fremskridt, der allerede er sket med hensyn til at berige stabiliserings- og associeringsprocessen med elementer, der bygger på erfaringerne fra udvidelsen: et udkast til rådsforordning om individuelle europæiske partnerskaber i løbet af foråret 2004 er under forberedelse; der er forberedelser i gang med henblik på, at landene i det vestlige Balkan skal deltage i fællesskabsprogrammer og -agenturer; parvist samarbejde vil snart blive udbredt til hele regionen; en økonomisk dialog vil gå i gang i begyndelsen af 2004; den politiske dialog og samarbejdet om FUSP-spørgsmål er blevet styrket.

### ***Euro-Middelhavs-partnerskabet***

46. Det Europæiske Råd bekræfter på ny Middelhavsområdets strategiske betydning for Den Europæiske Union og bekræfter, at det er fast besluttet på at styrke samarbejdet med EU's Middelhavspartnere markant.
47. Det Europæiske Råd tilkendegiver sin tilfredshed med det vellykkede resultat af sjette Euro-Middelhavs-udenrigsministerkonference, som for nyligt blev afholdt i Napoli, og bifalder resultaterne af Euro-Middelhavs-konferencerne i Palermo (handel), Venedig (landbrug) og Rom (energi, infrastruktur og investering).

48. Det Europæiske Råd understreger navnlig den samarbejdsvilje, der blev udvist af alle deltagerne i Napoli-konferencen, og noterer, at Barcelona-processen nu med oprettelsen af Den Parlamentariske Forsamling for Euro-Middelhavs-partnerskabet og Euro-Middelhavs-fonden for Dialogen mellem Kulturer samt styrkelsen af Euro-Middelhavs-faciliteten for investeringer og partnerskab mellem EU og Middelhavsområdet råder over mere effektive instrumenter, hvorved den kan forfølge sine mål. Resultaterne fra Palermo, Venedig, Rom og Napoli åbner nye veje for samarbejdet mellem Euro-Middelhavs-partnerne og hjælper med at bringe civilsamfundene i regionen tættere på Barcelona-processen.
49. I denne forbindelse bifalder Det Europæiske Råd Økofin-Rådets beslutning om at udvikle lånefaciliteten for investeringer og partnerskab mellem EU og Middelhavsområdet (FEMIP) yderligere gennem en styrkelse af FEMIP i Den Europæiske Investeringsbanks regi. I overensstemmelse med mandatet fra Det Europæiske Råd i Barcelona blev beslutningen truffet på grundlag af FEMIP's resultater, som blev evalueret positivt, og efter høring af Middelhavspartnerlandene. Det Europæiske Råd opfordrer Økofin-Rådet til at vurdere spørgsmålet om oprettelse af et datterselskab med EIB som hovedaktionær, som specielt skal være rettet mod Middelhavspartnerlandene, i december 2006 på baggrund af en evaluering af den styrkede facilitets resultater og under hensyntagen til udfaldet af konsultationerne med partnerne i Barcelona-processen.

### ***Irak***

50. Det Europæiske Råd bekræfter på ny, at stabiliteten i Irak er et spørgsmål af fælles interesse, og gentager EU's tilsagn om at støtte både den politiske og den økonomiske genopbygning af landet inden for rammerne af de relevante sikkerhedsrådsresolutioner. Det fremhæver, at ordentlige sikkerhedsforhold og en stærk og vital rolle for FN er vigtige forudsætninger for succes. Det Europæiske Råd understreger nødvendigheden af en fuldstændig gennemførelse af FN's Sikkerhedsråds resolution 1511.
51. Det Europæiske Råd gentager sin skarpe fordømmelse af terrorangrebene på irakiske borgere, multinationale styrker og internationale organisationer og deres personale, der har til formål at underminere den politiske og økonomiske genopbygningsproces i Irak.

52. Det Europæiske Råd bifalder aftalen om en tidsramme og et program for fremskyndet overførelse af suverænitæt til en irakisk overgangsregering og opfordrer alle berørte parter til fortsat at holde den politiske proces i fremdrift på en velordnet og fredelig måde. Det understreger betydningen af at sikre bredest mulig folkelig deltagelse i den politiske og forfatningsmæssige proces.
53. Det Europæiske Råd anerkender og støtter det irakiske regeringsråds og dets ministeriers igangværende bestræbelser på at overtage mere direkte ansvar og udøvende beføjelser, navnlig på sikkerhedsområdet.
54. Det Europæiske Råd opfordrer indtrængende alle lande i regionen til aktivt at bidrage til stabilitet og økonomisk genopbygning af Irak. Et frit, demokratisk og velstående Irak, hvis territoriale integritet er intakt, vil være af afgørende betydning for stabiliteten i og uden for regionen.

### ***Terrorisme***

55. Det Europæiske Råd fordømmer i utvetydige vendinger alle de seneste terrorangreb, herunder angrebene i Istanbul, der dræbte og sårede mange mennesker af forskellige nationaliteter og trosretninger. EU understreger på ny sin solidaritet med Tyrkiet og bekræfter sin vilje til at bekæmpe terrorisme sammen med andre i det internationale samfund og skabe en fælles reaktion på denne globale trussel.



**Fredsprocessen i Mellemøsten**

56. Det Europæiske Råd går stadig fuldt og helt ind for det klare mål, at der skal være to stater, Israel og en levedygtig og demokratisk palæstinensisk stat, der lever side om side i fred og sikkerhed inden for rammerne af en samlet fred i Mellemøsten, som beskrevet i kvartettens køreplan. Det Europæiske Råd bifalder den internationale støtte til køreplanen, som den er kommet til udtryk gennem den enstemmige vedtagelse af FN's Sikkerhedsråds resolution 1515. Det Europæiske Råd opfordrer derfor atter begge parter, Israel og Den Palæstinensiske Myndighed, til straks og samtidig at leve op til deres forpligtelser og ansvar ifølge køreplanen. Det Europæiske Råd understreger betydningen af, at der oprettes en troværdig og effektiv overvågningsmekanisme med deltagelse af alle kvartettens medlemmer. Det Europæiske Råd bifalder også initiativerne fra begge parters civilsamfund, herunder Genève-fredsinitiativet, og er rede til at bistå yderligere i bestræbelserne på at fremme tilnærmelse, tillidsskabende foranstaltninger og stræben efter en varig fred.
57. Det Europæiske Råd understreger, at partnerskab og gensidig forståelse er vigtigt, som det fremgik af udenrigsministrenes Euromed-konference den 2. og 3. december 2003 i Napoli, og det bifalder resultatet af donormødet (Ad hoc-forbindelsesudvalget) den 10. december 2003 i Rom, der blev efterfulgt af et møde i kvartettens reform-taskforce.
58. Det Europæiske Råd opfordrer indtrængende Den Palæstinensiske Myndighed til konkret at vise, at den er fast besluttet på at bekæmpe terrorisme og ekstremisters voldshandlinger. EU bifalder den palæstinensiske regerings bestræbelser på at opnå en varig våbenhvile samt den egyptiske regerings støtte hertil. Det tilskynder kraftigt samtlige palæstinensiske bevægelser til at give disse bestræbelser deres effektive støtte. Det opfordrer den palæstinensiske regering under premierminister Qorei til at omorganisere alle sikkerhedstjenester og genoprette effektiv kontrol i de områder, der er under regeringens ansvar. Reformen af Den Palæstinensiske Myndighed må fortsætte. Disse bestræbelser fortjener alle parters støtte.

59. EU opfordrer også indtrængende den israelske regering til at ændre bosættelsespolitikken og opløse bosættelser bygget efter marts 2001. Denne politik vil sammen med det såkaldte sikkerhedshegns afvigelse fra den grønne linje på den besatte Vestbred og i Østjerusalem kunne foregribe fremtidige forhandlinger og gøre tostatsløsningen fysisk umulig at gennemføre. EU er i denne forbindelse stærkt foruroliget over, at der skabes en lukket zone mellem "hegnet" og den grønne linje. Det Europæiske Råd erindrer om betydningen af åbne og uhindrede kommunikationskanaler for alle EU's forhandlere.
60. Det Europæiske Råd opfordrer atter indtrængende alle regionens parter til øjeblikkelig at gennemføre politikker, som fremmer dialog og forhandling, og til aktivt at bekæmpe enhver tilskyndelse til racehad eller religiøst had. Det gentager, at EU's forbindelser med parter, som tager skridt i modsat retning, uvægerligt vil blive påvirket af en sådan adfærd.
61. Det Europæiske Råd fastslår på ny, at bekæmpelse af alle former for terrorisme fremdeles er en af hele det internationale samfunds prioriteter, samt at det er alle landes pligt, og navnlig en pligt for landene i regionen, at samarbejde aktivt om at bekæmpe terrorisme og afholde sig fra enhver form for direkte eller indirekte støtte til terrororganisationer.
62. Det Europæiske Råd erindrer om, at en samlet fred også må omfatte Syrien og Libanon, og om relevansen af det arabiske fredsinitiativ, der blev vedtaget på topmødet i Den Arabiske Liga den 28. marts 2002 i Beirut.

### ***Den arabiske verden***

63. Det Europæiske Råd bifalder rapporten om forbindelserne med den arabiske verden, som generalsekretæren/den højtstående repræsentant og Kommissionen har udarbejdet som et bidrag til udviklingen af en samlet strategi. Det Europæiske Råd opfordrer Rådet (almindelige anliggender og eksterne forbindelser) til i samråd med generalsekretæren/den højtstående repræsentant og Kommissionen at fortsætte sit arbejde på grundlag af den fælles rapport som led i gennemførelsen af den europæiske sikkerhedsstrategi, idet der tages hensyn til eksisterende politikker og programmer, herunder Barcelona-processen og initiativet vedrørende nye nabolande. Efter planen skal der aflægges rapport på samlingen i Rådet (almindelige anliggender og eksterne forbindelser) i marts 2004.

### ***De transatlantiske forbindelser***

64. Det Europæiske Råd har vedtaget erklæringen i bilaget.
65. Med hensyn til Canada bifalder Det Europæiske Råd de fremskridt, der er gjort med revisionen af forbindelserne mellem EU og Canada, og ser frem til, at næste topmøde mellem EU og Canada godkender en endelig rapport fra ministrene. Resultatet af denne revision vil give et nært og værdsat forhold ny dybde.

### ***Den Russiske Føderation***

66. Det Europæiske Råd gjorde status over EU's forbindelser med Den Russiske Føderation og bifalder de nære og effektive arbejdsrelationer, der er etableret med Rusland på en lang række politikområder. Det Europæiske Råd bekræfter atter, at EU er fast besluttet på at opbygge et afbalanceret og gensidigt strategisk partnerskab med Rusland baseret på værdierne retsstat, demokrati, menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder samt en fri markedsøkonomi.
67. Det Europæiske Råd giver på ny udtryk for det principelle mål, at der på mellemlang sigt skal skabes fire "fælles rum" på grundlag af erklæringen fra Skt. Petersborg. I den henseende var topmødet den 6. november 2003 i Rom et vigtigt skridt fremad, idet man vedtog konceptet det fælles økonomiske rum og traf afgørende beslutninger, der etablerer forudsætningerne for at skabe de tre øvrige rum.
68. Det Europæiske Råd opfordrer derfor Rådet og Kommissionen til i god tid før næste topmøde mellem EU og Rusland at udarbejde en vurderingsrapport om alle aspekter af EU's forbindelser med Rusland og foreslå foranstaltninger, der skal styrke det strategiske partnerskab og respekten for de værdier, det bygger på. I den forbindelse fremhæver Det Europæiske Råd de muligheder, som den forestående udvidelse af Den Europæiske Union giver Rusland, og understreger, at partnerskabs- og samarbejdsaftalen, som skal udvides til også at omfatte de nye medlemsstater inden 1. maj 2004, fortsat er grundpillen i EU's forbindelser med Rusland.

69. Det Europæiske Råd bifalder de fremskridt, der er gjort i samarbejdet inden for rammerne af ESFP, som det kom til udtryk ved Ruslands deltagelse i den fælles EU-NATO-krisestyringsøvelse CME/CMX 03. Det praktiske samarbejde i specifikke situationer vil blive fremmet, i det omfang det er relevant. I denne forbindelse fremhæver Det Europæiske Råd EU's og Ruslands muligheder for sammen at fremme stabilitet, demokrati og velstand i deres fælles naboopråde.
70. Det Europæiske Råd bifalder den nylige beslutning om at udvide EIB's aktiviteter i Rusland og de vestlige nye uafhængige stater og opfordrer Rådet til i december 2006 at vurdere, om Rusland skal medtages i det generelle mandat.

### ***Ukraine***

71. Det Europæiske Råd noterer sig rapporten om gennemførelsen af den fælles strategi vedrørende Ukraine og tilslutter sig, at dens anvendelsesperiode forlænges med et år.

### ***Kina***

72. Det Europæiske Råd anmoder Rådet (almindelige anliggender og eksterne forbindelser) om at tage spørgsmålet om embargo på våbensalg til Kina op til fornyet overvejelse.

### ***Latinamerika og Caribien***

73. Det Europæiske Råd udtrykker tilfredshed med, at der for nylig er blevet sat skub i forhandlingerne med henblik på en associeringsaftale mellem EU og Mercosur, og opfordrer til, at denne aftale gøres færdig snarest muligt.
74. Det Europæiske Råd giver endvidere udtryk for tilfredshed med afslutningen af forhandlingerne om to aftaler om politisk dialog og samarbejde med Andesfællesskabet og med landene i Mellemerika, som undertegnes den 15. december 2003 i Rom.
75. Såvel denne udvikling som den politiske dialog, der for nylig er indledt mellem EU og Organisationen af Amerikanske Stater, er et konkret bevis på, at Latinamerika og Caribien fortsat har EU's bevågenhed, og at EU ønsker at styrke de biregionale forbindelser.

## **Afrika**

76. Det Europæiske Råd bekræfter på ny betydningen af partnerskabet med Afrika og bifalder styrkelsen af dialogen mellem EU og Afrika som afspejlet i det positive og konstruktive resultat af trojkamødet på ministerplan mellem EU og Afrika den 10. november 2003 i Rom.
77. Det Europæiske Råd bifalder det partnerskab, der er under udvikling mellem EU, FN, Den Afrikanske Union og subregionale afrikanske organisationer inden for konfliktforebyggelse, konfliktstyring og udvikling, navnlig gennem det nye partnerskab for Afrikas udvikling (NEPAD).
78. I denne forbindelse erkender Det Europæiske Råd vigtigheden af at få genskabt fred og stabilitet i Afrika som en forudsætning for udvikling og bifalder oprettelsen af en fredsfacilitet til finansiering af afrikanske fredsstøttende operationer, der kraftigt vil øge afrikanernes muligheder for selv at skabe fred på det afrikanske kontinent.
79. Det Europæiske Råd bekræfter på ny, at Den Europæiske Union er fast besluttet på at støtte fredsprocesserne på kontinentet, f.eks. i De Store Søers Område, Liberia, Côte d'Ivoire, Sudan, Somalia og Etiopien-Eritrea. Det understreger behovet for på en sammenhængende og koordineret måde at anvende alle de instrumenter, som EU har til rådighed, bl.a. med hensyn til genopbygning, udvikling og EFSP. Det bifalder den stadig større rolle, som Den Afrikanske Union og de afrikanske subregionale organisationer (Ecowas, IGAD, SADC) spiller i denne forbindelse og også inden for regional integration og udvikling.

## **Den Demokratiske Folkerepublik Korea**

80. Det Europæiske Råd er stadig alvorligt bekymret over Nordkoreas atomprogram, som udgør en alvorlig trussel mod den regionale og globale sikkerhed. Det opfordrer indtrængende Nordkorea til på ny fuldt ud at opfylde ikke-sprednings-traktaten (NPT) og fuldstændigt, kontrollerbart og uigenkaldeligt at afvikle sit atomprogram.

81. Det besøg, som en delegation for EU-trojkaen for nylig aflagde i Nordkorea, viser EU's vilje til aktivt at bidrage til en fredelig løsning på den nuværende spændte situation. Det Europæiske Råd støtter energisk videreførelsen af sekspartsdrøftelserne med henblik på at finde frem til en sådan løsning. Den Europæiske Union vil fortsætte med at følge udviklingen på halvøen nøje og vil efter behov tage EU's politik over for Nordkorea op til fornyet overvejelse. Det Europæiske Råd understreger på ny, at det først vil blive muligt at udbygge EU's samarbejde med Nordkorea, når Nordkorea fuldt ud overholder sine internationale ikke-spredningsforpligtelser. EU erindrer i denne sammenhæng om, at det utvetydigt har forpligtet sig til at forsvare ikke-sprednings-traktatens autoritet og integritet.

### ***Grønt diplomati***

82. Det Europæiske Råd bifalder den definition af aktivitetssfæren og funktionsmåden for "nettet for grønt diplomati", som er indeholdt i konklusionerne fra ad hoc-mødet i Rom, der var en opfølgning af konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Thessaloniki, og ser frem til en fuldstændig implementering af nettets opgaver. Det Europæiske Råd anmoder i den forbindelse det kommende formandskab om at videreføre det græske og det italienske formandskabs arbejde.

### ***Olympisk fred***

83. Det Europæiske Råd støtter idéen om en olympisk fred og bifalder den relevante resolution, som FN's Generalforsamling enstemmigt har vedtaget.

## **B. FUSP/ESFP**

### ***Sikkerhedsstrategi***

84. Det Europæiske Råd tilslutter sig den europæiske sikkerhedsstrategi og lykønsker varmt generalsekretæren/den højtstående repræsentant Javier Solana med det veludførte arbejde.

85. Denne europæiske sikkerhedsstrategi bekræfter på ny vor fælles vilje til at leve op til vort ansvar for at garantere et sikkert Europa i en bedre verden. Den vil sætte Den Europæiske Union i stand til bedre at imødegå de trusler og globale udfordringer og realisere de muligheder, vi står over for. En aktiv og mere konsekvent Europæisk Union med den fornødne kapacitet vil have gennemslagskraft på globalt plan. Dermed vil den kunne bidrage til et effektivt multilateralt system, der fører til en mere retfærdig, mere sikker og mere forenet verden.
86. For at drage alle konsekvenser af disse strategiske retningslinjer og integrere dem i alle de relevante EU-politikker anmoder Det Europæiske Råd det kommende formandskab og generalsekretæren/den højtstående repræsentant om i samordning med Kommissionen, når det er hensigtsmæssigt, at fremsætte konkrete forslag om gennemførelsen af den europæiske sikkerhedsstrategi. Det indledende arbejde vil omfatte effektiv multilateralisme med FN som det centrale punkt, bekæmpelse af terrorisme, en strategi over for Mellemøstregionen og en samlet politik over for Bosnien-Hercegovina.
87. I denne forbindelse har Det Europæiske Råd vedtaget EU's strategi mod spredning af masseødelæggelsesvåben, der er et afgørende led i sikkerhedsstrategien.

### ***ESFP***

88. Det Europæiske Råd har også godkendt den periodiske rapport om ESFP samt det kommende formandskabs arbejdsprogram. Det bifalder de fremskridt, der er gjort med hensyn til udvikling af militær og civil kapacitet til krisestyring. Det udtrykker tilfredshed med den positive gennemførelse af de hidtidige ESFP-operationer.
89. Det Europæiske Råd bekræfter, at EU er rede til at tage ansvaret for en ESFP-mission i Bosnien-Hercegovina, herunder en militær komponent, på grundlag af de vedtagne Berlin plus-ordninger. Det Europæiske Råd bifalder, at NATO er rede til at indlede konsultationer med EU. Det opfordrer det kommende formandskab og generalsekretæren/den højtstående repræsentant til at gå videre med sagen i overensstemmelse med de vedtagne procedurer.

90. Det Europæiske Råd bifalder formandskabets dokument med titlen "Europæisk forsvar: Konsultationer mellem NATO og EU, planlægning og operationer". Generalsekretæren/den højtstående repræsentant opfordres til at foreslå de nødvendige foranstaltninger med henblik på:
- at forbedre forberedelsen af Den Europæiske Unions operationer med anvendelse af NATO-aktiver og -kapacitet i overensstemmelse med de retningslinjer, der opstilles i dokumentet;
  - at etablere en enhed bestående af civile og militære elementer for at leve op til de mål og principper, der er beskrevet i dokumentet.

Disse foranstaltninger skal træde i kraft så tidligt som muligt i løbet af 2004.

### ***Forbindelserne mellem EU og FN***

91. Det Europæiske Råd bekræfter atter Den Europæiske Unions dybt rodfæstede vilje til at gøre effektiv multilateralisme til en central bestanddel af dens optræden udadtil med et stærkt FN som kerne. Det Europæiske Råd bifalder derfor Kommissionens omfattende meddelelse "Den Europæiske Union og De Forenede Nationer: Et argument for multilateralt samarbejde", som kommer på et dynamisk tidspunkt i EU-FN-relationerne.
92. I den forbindelse erindrer Det Europæiske Råd også om EU's og FN's fælles erklæring af 24. september 2003 om samarbejde om krisestyring, der udgør grundlaget for et styrket samarbejde på dette område.
93. Det Europæiske Råd bifalder konklusionerne fra samlingen i Rådet (almindelige anliggender og eksterne forbindelser) den 8. december 2003 om forbindelserne mellem EU og FN og understreger nødvendigheden af, at disse konklusioner ligesom den fælles erklæring om krisestyring omsættes til operativ handling.



## VII. ANDRE AFGØRELSER

### *Flerårigt strategisk program*

94. Det Europæiske Råd har vedtaget Rådets første flerårige strategiske program for perioden 2004-2006. Dette program, der skal sætte en solid ramme og tidsfrister for gennemførelsen af fælles vedtagne prioriteter og specifikke mål, skal samtidig være så fleksibelt, at det bliver muligt at reagere på udviklingen såvel i som uden for EU. Det Europæiske Råd vil følgelig skulle justere programmet på kommende december-møder, hvis væsentlige begivenheder gør dette nødvendigt.

### *Residence Palace*

95. Det Europæiske Råd noterer sig den belgiske regerings forslag om, at Det Europæiske Råd efter nyindretning vil kunne anvende blok A i Residence Palace-Bygningen til sine møder. Det Europæiske Råd er den belgiske regering taknemmelig for dette initiativ og opfordrer Coreper og Generalsekretariatet for Rådet til i detaljer at udrede de finansielle, logistiske og juridiske følger, således at Det Europæiske Råd kan træffe en velfunderet beslutning på forårsmødet i 2004.

**ERKLÆRING FRA DET EUROPÆISKE RÅD OM  
DE TRANSATLANTISKE FORBINDELSER**

1. Det transatlantiske forhold er af uvurderlig betydning. EU støtter fortsat fuldt ud et konstruktivt, afbalanceret og fremadskuende partnerskab med vore transatlantiske partnere.
2. Fælles værdier og fælles interesser udgør grundlaget for vort partnerskab med USA og Canada. Dette partnerskab har også rod i vor voksende indbyrdes politiske og økonomiske afhængighed. Ved at handle i fællesskab kan EU og dets transatlantiske partnere udgøre en utrolig kraft i kampen for det gode i verden.
3. EU og dets transatlantiske partnere er bedre i stand til at imødegå de udfordringer, de står over for, på grundlag af en fælles trusselsvurdering. Den europæiske sikkerhedsstrategi giver en overbevisende analyse af både kendte og pludseligt opståede trusler såsom massiv terrorisme, spredning af masseødelæggelsesvåben, sammenbrudsstater og organiseret kriminalitet. Europa og dets transatlantiske partnere står sammen mod disse trusler og arbejder på at udvikle fælles strategier til at bekæmpe dem.
4. EU og dets transatlantiske partnere bør forsvare en fælles dagsorden, der bygger på fremme af retsstaten, demokrati og menneskerettigheder, fattigdomsbekæmpelse samt sundheds- og miljøbeskyttelse. EU ønsker en international orden, der bygger på effektiv multilateralisme. I den forbindelse bifalder Det Europæiske Råd den opfattelse af dette spørgsmål, som præsident Bush gav udtryk for i sin tale i London for nylig.
5. Ud over at bekæmpe umiddelbare trusler mod sikkerheden må der fokuseres på de underliggende faktorer bag sådanne trusler. Vi må videreudvikle effektive og holdbare politikker og gøre fælles sag. Kun ved at udnytte hele spektret af disponible midler - politiske, økonomiske, civile og militære krisestyringsinstrumenter - kan vi effektivt imødegå den lange række af udfordringer, vi står over for.

6. Et stærkt transatlantisk samarbejde er afgørende for fremme af økonomisk vækst og bæredygtig udvikling. Særlig vigtigt i den forbindelse er vort fælles tilsagn om at give Doha-udviklingsdagsordenen en vellykket udgang for yderligere at fremme vort bilaterale samarbejde, navnlig om lovgivningsspørgsmål, og arbejde hen imod fuld integrering af alle lande i verdensøkonomien.
7. For at det transatlantiske partnerskab fuldt ud kan yde, hvad det har potentiale til, skal forholdet mellem EU og USA være effektivt. EU bekræfter på ny sin vilje til at opbygge sine kapaciteter yderligere og øge sin sammenhæng. Forholdet mellem EU og NATO er et vigtigt udtryk for det transatlantiske partnerskab. EU's operative kapacitet, der er et nøglemål for ESFP's generelle udvikling, fremmes af de permanente ordninger, navnlig Berlin plus, der danner rammen om det strategiske partnerskab inden for krisestyring mellem de to organisationer.
8. Det er afgørende at opretholde en permanent dialog som strategiske partnere. EU lægger den største vægt på den dialog om kriseforebyggelse og kriseforvaltning, der viser sig så effektiv på Balkan. Europa og dets transatlantiske partnere vil fortsat arbejde sammen i samme ånd hen imod genoprettelse af fred og stabilitet i andre konfliktramte områder. I den forbindelse bifalder EU de positive resultater af det møde, der fandt sted med udenrigsminister Colin Powell den 18. november 2003 i Bruxelles.
9. De transatlantiske forbindelser rækker ud over regeringerne. Kontakterne mellem erhvervskredse og samfund er fundamentet for disse forbindelser. EU vil fremme alle former for dialog mellem lovgivende organer og civilsamfundene på begge sider af Atlanten.
10. I et bilateralt samarbejde inden for rammerne af multilaterale institutioner vil de transatlantiske partnere forene den fremsynethed og kapacitet, der er nødvendig for at klare vor tids udfordringer. Den transatlantiske forbindelse er nu mere end nogensinde af afgørende betydning, hvis vi ønsker at skabe en bedre verden.

**KONKLUSIONER**  
**VEDTAGET AF REPRÆSENTANTERNE FOR MEDLEMSSTATERNE, FORSAMLET**  
**PÅ STATS- OG REGERINGSCEFNIVEAU,**  
**DEN 13. DECEMBER 2003 I BRUXELLES**

Repræsentanterne for medlemsstaterne, forsamlet på stats- og regeringschefniveau, har ved fælles aftale truffet afgørelse om hjemstedet for visse af Den Europæiske Unions kontorer og agenturer. Denne afgørelse, hvortil teksten er vedlagt, supplerer den afgørelse, der blev truffet den 12. december 1992 i Edinburgh, og den afgørelse, der blev truffet den 29. oktober 1993 i Bruxelles.

Oprettelsen af disse kontorer og agenturer - hvad enten de allerede er etableret eller i færd med at blive det - vil gøre det muligt at udvide EU's indsats på flere væsentlige områder, bl.a. fødevarerikkerhed, luftfartssikkerhed, net- og informationssikkerhed, kemikalier, jernbaner, forebyggelse af og kontrol med sygdomme, retligt samarbejde og politisamarbejde samt søfartssikkerhed.

Repræsentanterne for medlemsstaterne, forsamlet i Det Europæiske Råd, understreger i den forbindelse betydningen af at indsamle og analysere data om menneskerettigheder med henblik på at fastlægge EU's politik på dette område, og de har besluttet at bygge videre på det eksisterende Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad og udvide dets mandat, så det bliver et menneskerettighedsagentur med dette formål. Kommissionen er enig heri og har tilkendegivet, at den vil forelægge et forslag om ændring af Rådets forordning nr. 1035/97 af 2. juni 1997 med henblik herpå.

Repræsentanterne for medlemsstaterne bifalder endvidere, at Kommissionen inden udgangen af marts 2004 vil forelægge et forslag om oprettelse af et EF-fiskerikontrolagentur; de er enige om, at det haster med at oprette et sådant agentur, og at agenturet skal have hjemsted i Spanien.

Endelig har repræsentanterne for medlemsstaterne, forsamlet på stats- og regeringschefniveau, besluttet at prioritere de tiltrædende lande, når disse er blevet medlemmer af EU, ved fastlæggelsen af hjemstedet for andre kontorer og agenturer, der oprettes i fremtiden; dette berører dog ikke det forhold, at den europæiske anklagemyndighed, hvis en sådan oprettes, skal have hjemsted i Luxembourg i overensstemmelse med bestemmelserne i afgørelsen af 8. april 1965.

**AFGØRELSE TRUFFET VED FÆLLES AFTALE  
MELLEM REPRÆSENTANTERNE FOR MEDLEMSSTATERNE,  
FORSAMLET PÅ STATS- OG REGERINGSCHEFNIVEAU,  
af**

om fastlæggelse af hjemstedet for visse af  
Den Europæiske Unions kontorer og agenturer

REPRÆSENTANTERNE FOR MEDLEMSSTATERNE, FORSAMLET PÅ STATS- OG  
REGERINGSCHEFNIVEAU, HAR –

under henvisning til artikel 289 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og  
artikel 189 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Rådets afgørelse (2000/820/RIA) af 22. december 2000 oprettedes Det Europæiske Politiakademi (Cepol).<sup>1</sup>
- (2) Ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 178/2002 af 28. januar 2002 oprettedes Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet.<sup>2</sup>
- (3) Ved Rådets afgørelse (2002/187/RIA) af 28. februar 2002 oprettedes Eurojust.<sup>3</sup>
- (4) Ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1406/2002 af 27. juni 2002 oprettedes et europæisk agentur for søfartssikkerhed.<sup>4</sup>
- (5) Ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1592/2002 af 15. juli 2002 oprettedes et europæisk luftfartssikkerhedsagentur.<sup>5</sup>
- (6) Der påtænkes oprettet et europæisk jernbaneagentur på grundlag af det forslag, Kommissionen fremlagde den 24. januar 2002.<sup>6</sup>
- (7) Der påtænkes oprettet et europæisk agentur for net- og informationssikkerhed på grundlag af det forslag, Kommissionen fremlagde den 11. februar 2003.
- (8) Der påtænkes oprettet et europæisk center for forebyggelse af og kontrol med sygdomme på grundlag af det forslag, Kommissionen fremlagde den 8. august 2003.

---

<sup>1</sup> EFT L 336 af 30.12.2000, s. 1.

<sup>2</sup> EFT L 31 af 1.2.2002, s. 1. Ændret ved forordning (EF) nr. 1642/2003 (EUT L 245 af 29.9.2003, s. 4).

<sup>3</sup> EFT L 63 af 6.3.2002, s. 1. Ændret ved afgørelse 2003/659/RIA (EUT L 245 af 29.9.2003, s. 44).

<sup>4</sup> EFT L 208 af 5.8.2002, s. 1. Ændret ved forordning (EF) nr. 1644/2003 (EUT L 245 af 29.9.2003, s. 10).

<sup>5</sup> EFT L 240 af 7.9.2002, s. 1. Ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1701/2003 (EUT L 243 af 27.9.2003, s. 5).

<sup>6</sup> EFT C 126E af 28.5.2002, s. 323.

- (9) Der påtænkes oprettet et europæisk kemikalieagentur på grundlag af det forslag, Kommissionen fremlagde den 29. oktober 2003.
- (10) Det skal fastlægges, hvor disse forskellige kontorer og agenturer skal have deres hjemsted –

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

- a) Det Europæiske Politiakademi får hjemsted i Bramshill.
- b) Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet får hjemsted i Parma.
- c) Eurojust får hjemsted i Haag.
- d) Det Europæiske Agentur for Søfartssikkerhed får hjemsted i Lissabon.
- e) Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur får hjemsted i Köln.
- f) Det Europæiske Jernbaneagentur får hjemsted i Lille-Valenciennes.
- g) Det Europæiske Agentur for Net- og Informationssikkerhed får hjemsted i Grækenland i en by, som den græske regering skal udpege.
- h) Det Europæiske Center for Forebyggelse af og Kontrol med Sygdomme får hjemsted i Sverige i en by, som den svenske regering skal udpege.
- i) Det Europæiske Kemikalieagentur får hjemsted i Helsingfors.

*Artikel 2*

Denne afgørelse, der offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende, træder i kraft dags dato.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. december 2003.

Formand

Silvio BERLUSCONI

o  
o o

## **ERKLÆRING FRA FORMANDEN**

- Det italienske formandskab har i sin ledelse af regeringskonferencen i størst mulig grad søgt at respektere konventets udkast, der er et resultat af detaljerede og demokratiske drøftelser, men har samtidig været åbent over for konstruktivt at behandle forslag fra enhver medlemsstat for at tage hensyn til legitime og uafviselige krav.
- Dette intense arbejde har ført frem til en tekst, der støttes af et stort flertal af medlemsstaterne, og som fremover vil blive anset for et "forhandlingsresultat", der ikke kan tages op til yderligere drøftelser; herved er man er nået et væsentligt skridt videre på vejen mod en tættere integration af det udvidede EU's lande og borgere.
- Formandskabet understreger, at det har konstateret generel vilje til at gøre fremskridt hen imod et mere integreret og ambitiøst EU. Det er et fælles ansvar at fortsætte ad denne vej og forfølge dette mål.
- Formandskabet bekræfter, at de forhåbninger, der lå til grund for udarbejdelsen af Rom-traktaterne, stadig udgør en arv af idealer, som generationen af EU's grundlæggere har givet videre til fremtidens europæere.

---